

Ejemplo para complimentar

スペイン語

申請

年度 就学援助申請書 兼同意書

***Rellenar sin falta el reverso también**

※Por favor, lea el acuerdo antes de solicitarlo.

Tenga cuidado en no olvidarse de sellarlo

La fecha de presentación es la fecha de solicitud (inicio del pago).

下記の同意項目に同意し、就学援助を申請します。
 就学援助費と滞納額に充てることに同意します。
 虚偽の申請により不正に受給した場合、滞りなく返還請求をさせていただきます。
 下記記載の住所や世帯の状況に変更がある場合は、申請書提出後、速に申請書に記入し、提出させていただきます。

①申請者(保護者等)

名前(ふりがな) **よっかいち はなこ** 四日市市 花子

生年月日 **63.10.10** 電話番号 **059-399-9999**

住所 **四日市市諏訪町1丁目1番地 泗水アパート707号室**

ひとり親家庭 はい いいえ

住居 アパート (月額 **53,250** 円) 生活保護(R5年度) 受給 受給なし

Dirección completa, especificando hasta el nombre del apartamento, edificio y Nº de la

Marque con un ✓ en una de las alternativas

Marque con un ✓ en una de las alternativas

Marque con un ✓ en una de las alternativas

②対象児童生徒(令和5年度)

名前(ふりがな)	生年月日	続柄	が学	学年
よっかいち つぎこ 四日市 次子	24.1.28	子	〇〇中学校	1 年
よっかいち さぶろう 四日市 三郎	27.7.28	子	△△小学校	3 年

Relación familiar con el solicitante

En caso de estar inscrito en ambas escuelas, primaria y secundaria especifique las dos

③世帯の状況(②の対象児童生徒を除く住民票の世帯全員及び同一生計の方を記入してください。)
 申請者についても記載してください。

名前(ふりがな)	生年月日	つづきから続柄	収入の有無	職業(会社員・自営業・無職・学生など)	住所
上記①申請者	同上	本人(申請者)	有	パート	市内
よっかいち たろう 四日市 太郎	63.4.21	夫	有	会社員	市内

~En la columna de la situación actual familiar, especifique a las siguientes personas ~
 ①A todas las personas que viven juntos ②A todas las personas, miembros de la misma familia (incluye a las personas que no viven juntos)
 ③A todas las personas de la misma familia en el Certificado de Residencia "Juumin-hyou"
 ※En caso de que la persona que sustenta a la familia vive separadamente, corresponde al número ② (por ejemplo, persona que por motivo de trabajo vive en otro lugar sin su familia)
 ※Indique la situación en el año de la solicitud

★1月1日時点の住民票が市外の方はその市町村で最新の所得課税証明書を取り寄せて申請書に添付してください。

④振込先口座 ※就学援助の申請が認定された場合には、下記のとおり振込先口座を指定します。

令和5年度就学援助を受給している 前年度と同じ口座に振り込む(口座情報の記載は不要です)
 新規申請 下記記載の口座に変更し振り込む 下記記載の口座に振り込む

Marque con un ✓ en una de las alternativas **Designe su cuenta.**

振込先口座 **三十三** 銀行 **信用金庫 信用組合** 支店コード **10512** 口座番号(右詰め) 種類 口座名義人(カナ) ※申請者名義

La información de la institución financiera sólo debe rellenarse si desea cambiar su cuenta para una cuenta nueva o continua. En blanco si no se solicita ningún cambio para la continuación.

※口座情報が未記入の場合でも申請を受け付けます。

裏面も必ず記載してください